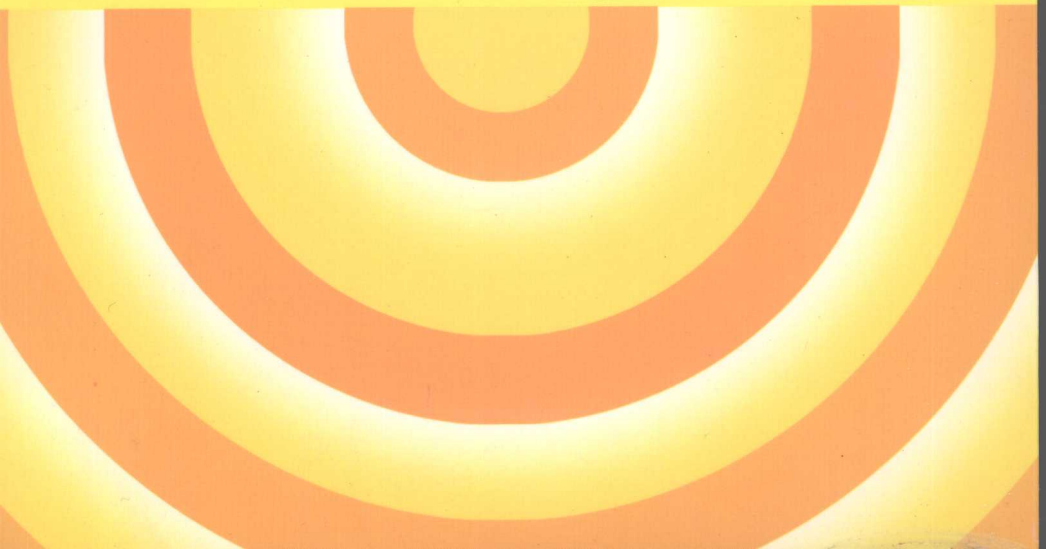


现代汉语方言 核心词·特征词集



凤凰出版传媒集团
凤凰出版社

XIANDAIHANYU FANGYAN HEXINCI TEZHENGCIJI



现代汉语方言 核心词·特征词集

刘俐李 王洪钟 柏莹 编著

凤凰出版传媒集团 凤凰出版社

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语方言核心词·特征词集/刘俐李等编著. —南京:
凤凰出版社, 2007. 11

ISBN 978-7-80729-122-0

I. 现… II. ①刘…②王…③柏… III. 汉语方言—词
汇—汇编 IV. H17

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 143412 号

书 名 现代汉语方言核心词·特征词集

编 著 刘俐李 王洪钟 柏 莹

责任编辑 王 剑

出版发行 凤凰出版传媒集团

凤凰出版社(原江苏古籍出版社)

南京市中央路 165 号 邮编 210009

发行部电话 025—83223462

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

照 排 南京凯建图文制作有限公司

印 刷 者 扬中市印刷有限公司

扬中市科技园区东进大道 6 号 邮编 212212

开 本 850×1168 毫米 1/32

印 张 10.125

字 数 282 千字

版 次 2007 年 11 月第 1 版 2007 年 11 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-80729-122-0

定 价 26.00 元

(凤凰出版社图书凡印装错误可向承印厂调换)

前 言

本书是南京师范大学“十五·211”重点学科建设课题“语言信息处理与分领域语言研究的现代化”的子课题“现代汉语方言词汇语音数据库研究”(2003—2006)成果的一部分,该课题由刘俐李教授主持。课题设计始自2003年初。最初是想采用20世纪90年代李荣先生主编的42卷本方言词典,建立一个可供研究汉语方言词汇和语音的数据库。前期做过一些努力,但终因涉及比较复杂的版权问题而却步。后来决定自行设计词汇录制表。

词汇是一个开放的系统,收集的数量自然多多益善,但实际做起来很受限。从词汇自身的属性和研究的角度考虑,我们选择了三类词:常用词,核心词,特征词。常用词反映词汇系统的基本面貌;核心词是基本词汇中最稳固的部分,反映方言的共性,并可与其他方言甚至语言比较;特征词最具方言特征,反映方言的个性。三者综合,能够比较全面地概括一个方言词汇系统的属性和面貌。三者相加,一个方言点的词汇量在3500—4000之间,数量适中,便于多方言点的实地调查。其中反映词汇系统共性和个性的核心词和特征词,是词汇研究的聚焦点,我们特地从数据库中摘出,汇成本书。

2005年冬,课题组成员分4组分赴19个方言点采录数据,总行程26000多公里。此后研制了数据入库的模版,接着按方言点逐词剪辑、注音,最后汇总。剪辑和注音花费了大量精力。2006年5月,数据库基本成形。随即选请当地人逐词听辨确认或指伪。根据核查结果,2006年12月至2007年3月再赴各地补充录制。本书资料在上述调查研究基础上辑录,每一词条都有一个录音文件。

与本书相关的课题组成员分工如下:

策划与统稿:刘俐李

协助统稿:王洪钟 柏莹

各方言点剪辑、注音、整理成稿:

王洪钟:苏州 温州

柏莹:南京 绩溪

尹梅:长沙 广州 娄底(前期王玉梅) 南昌(前期王玉梅)

和红艳:西安 太原 成都(前期袁圆)

栗华益:济南 北京 荣成(前期刘红燕)

范金武:福州 梅县

邢五洲:厦门 桂林

冯青青:哈尔滨(前期刘红燕)

石少伟、侯超、钱晶、徐金益参加前期部分方言点的录音。

方言点语料的调查录制得到了各地语言研究者的的大力支持,他们是:梁玉璋(福州师范大学),刘村汉(广西师范大学),王桂珍(广州外语外贸大学),赵日新(北京语言大学),张树铮(山东大学),张鸿魁(山东社会科学院),兰宾汉(陕西师范大学),刘丽华(娄底师范学院),曾毓美(湖南师范大学),肖雅曼(四川大学),吕建国(梅州嘉应学院),丁志民(温州大学),卢继芳(南昌大学),陆亚莹(苏州电视大学),董欣胜(厦门大学研究生),余跃龙(山西大学研究生)等。同时也得到发音合作人和核音人的鼎力协助(名单见书后附录,因需一并陈述其他相关信息,此处不便具列)。本书注音时参考了相关方言著作,详见书后“参考文献”。谨此向各位发音人、核音人和文献作者一并诚挚致谢。

本书难免有疏漏不当之处,我们期待读者的批评指正。

刘俐李

2007.4.5

凡 例

一、方言选点(共 19 个)

官话区:北京 哈尔滨 济南 荣成 成都 南京 西安

吴语区:苏州 温州

湘语区:长沙 娄底

闽语区:福州 厦门

粤语区:广州

赣语区:南昌

客家话:梅县

晋语区:太原

平话区:桂林(郊区)

徽语区:绩溪

二、词目

本书词目分核心词和特征词两大类。核心词和特征词有个别词项交叉,但数目极少。

核心词用表格形式对比排列,以词目为表头,表内分列 19 个方言点的对应词条,每两个词条占一面,按词条首字的音序排列。

特征词的各方言语义和语形对应得不整齐,难以比对,故不对排,而以方言点为单元,按词条首字的音序排列。

核心词调查词表根据斯瓦迪士 200 核心词制作,将其中的 river 一词拆成“江”和“河”两词,共 201 词。制作词表时参考徐通锵《历史语言学》(商务印书馆 1991)“附表一:二百词的基本表”和陈保亚《论语言接触与语言联盟》(语文出版社 1996)附录一“两阶核心词”,对照英文原文逐词核对,纠错正义,选定义项,形成本书调查研究的词

表。斯瓦迪士核心词表中有的汉语译词书面语色彩浓,不大适合口语调查,有的词方言中又多无相应说法。例如“羽毛”,汉语方言口语中多有其上位词“毛”,或类义词“鸡毛、鸭毛”等,但“羽毛”很少,本书所列“羽毛”多系文化词。

核心词的语义,多数词条是对应的,但不完全。大体有两种情况。一是与某核心词对应的是一组同义词,例如“冰”,长沙有“冰 pin³³”、“凌冰 lin¹¹ pin³³”,厦门有“冰 pin⁵⁵”、“霜 sɿ⁵⁵”,本书按使用频度逐一列出,列在前的使用频度高,顺次下延。二是语义只部分对应,例如“刺”,英语 stab 义为“刺、戳、扎”,多数方言以“刺”对应,但福州的“刺”指用刀刺杀小动物,与英语 stab 和其他汉语方言点“刺”的语义不完全对等,只能用注释指明。而温州的“刺”义为“编织”,未取,取与 stab 义相当的“顿”。

特征词是近十几年来汉语方言界关注的一个新领地。特征词指方言特有词(未必是独有词)。“特有”是指方言词汇的通行域窄,限于本方言区或除本方言区外的极少数方言区使用。根据方言词通行限域,可给特征词分级,一级特征词通常指只在本方言区使用,外方言区不用或罕见的词汇。二级特征词的通行域略宽于一级特征词,三级特征词的通行域再宽些。显然,特征词及其分级的判断要依据各方言区具有相当数量方言点的、基于调查范围和调查规模相当的词汇材料。这一浩大工程非本书所能承担。本书依据已有研究成果制作特征词调查词表。主要有:湘语(长沙、娄底)——李康澄(2005),官话·中原官话·关中片(西安)——辛世彪(1997),温州——沈克成等(2004);以下见李如龙(2002):官话(刘晓梅、李如龙),晋语(陈庆延),北片吴语(钱乃荣),徽语(赵日新),赣语(曹廷玉),客家话(温昌衍),闽语(李如龙),闽东话(林寒生),粤语(张双庆)。平话尚无特征词研究成果,完全依赖实地调查。温州为方言点特征词,西安系方言小片特征词,苏州为北片吴语特征词,福州为闽语闽东片特征词,其余均为一级方言区的特征词。各方言点特征词数量不等,一般在 200 词至 300 词之间,而桂林、绩溪、南昌不足 100 词。特征词分等级的有官话(西安除外)、赣语(南昌)、北片吴语(苏

州)、粤语(广州)、闽语(厦门),还有梅县和福州。梅县分客家方言区特征词和客家方言区下属的方言片(南片)特征词,后者比前者通行范围窄;福州是闽语闽东片的代表方言,属于闽东话的南片,其特征词分为闽东之南北两片通行者(本书称作闽东话特征词)和仅通行于南片者(本书称作闽东·南片特征词),后者通行范围比前者窄。

三、录音设备和技术数据

录音:用 Cool Edit Pro2.0 软件,采样率 44KHz,单声道,16bt。

声卡:CREATIVE BLASTER AUDIGY2 ZS NOTEBOOK(PC-MCIA 接口)

话筒:Sony ECM-23F5

四、音系归纳

19 个方言点的音系根据所调查的词汇整理得出。整理中参考了相关方言研究文献,以李荣先生主编的分卷本方言词典为主(后文有些例句也出自于此)。各方言点的声调均为基于声学实验的五度转换,有些与经典结论不尽相同。例如北京话的上声,实验结果是 [213] 而非 [214],本书照实记录。但这并不意味着否定北京话上声的 [214]。实验中也有所发现,例如温州的阴上调呈分化趋势,一部分归阳上,一部分似阳平,但与阳平还有些微音区差异,即阴上调类仍然存在,但已在变化之中。这类情况在各方言音系后均有文字说明。

五、书写

本书词语一般用通用的汉字书写。本字不明的,使用方言惯用的同音字,下加曲线“ ”标出。没有惯用同音字的,用方框“□”表示。有些方言有文白异读,文读音音下加双线“ ”,白读音音下加单线“ ”,五度调值下的短横表示时长短。各方言词义相同、语音对应的词尽量用相同的汉字,例如核心词“吮”,成都原写作“局”^{tey²¹}(阳平),温州写作“软”^{tey⁴¹}(入声)。软,《广韵》子聿切,入术精,义“吸吮”(《汉语大字典》2144 页)。从字音看,“软”是入声,而成都 ^{tey²¹} 是阳平,但成都古入声均归入阳平,即字音对应,“软”当为“吮”之本字,故删“局”取“软”。

六、标音

本书遵循音位原则标注词汇的实读音音。标注时,根据听辨和语图显示综合判定。用国际音标标注音节的声母和韵母,用五度值标写调值,将数值1—5标在音节的右上角。如有变调,分别注明单字调和连读调,单字调在短横杠“—”前,连读调在“—”后,如“打架”:成都是[tə⁵³⁻⁵⁵ tɕia²¹³],前字变调;温州“肚肠”[dəy²⁴⁻⁴² dʒi³⁴¹⁻²¹],前后字均变调。轻声一律标作0,不标调值,也不标原单字调,如梅县“打交儿”(打架)[tə³¹ kau³³⁻³⁵ e⁰]的尾音节声调。

除变调外,双音节以上的词语还常伴有其他音变现象,如轻声变韵、儿化以及因协同发音而引起的音变等,词语标注时尽力标出——标实读音,原单字音略。音变新生音素则不在音系简介中一一列出。

七、注释

核心词词义明确,一般不注释。特征词每一词条按如下顺序排列:汉字—国际音标—释义—举例。例句中用符号“~”替代该词条。如一词有两个以上义项,用带圆圈的序号分别列出。

八、索引

书后附《核心词索引》、《特征词索引》和《难检字索引》,以便查询。《核心词索引》按词条首字的笔画数编排。《特征词索引》按词条首字的普通话音序编排。特征词中的繁难罕用字则列难检字检索,按词条首字的笔画数编排。

目 录

前言	(1)
凡例	(1)
现代汉语方言音系	(1)
一、北京话音系	(1)
二、哈尔滨话音系	(2)
三、济南话音系	(3)
四、荣成话音系	(5)
五、太原话音系	(6)
六、西安话音系	(8)
七、成都话音系	(9)
八、南京话音系	(10)
九、绩溪话音系	(12)
十、苏州话音系	(14)
十一、温州话音系	(15)
十二、长沙话音系	(17)
十三、娄底话音系	(18)
十四、南昌话音系	(20)
十五、梅县话音系	(22)
十六、桂林平话音系	(24)
十七、广州话音系	(25)
十八、福州话音系	(27)
十九、厦门话音系	(29)
现代汉语方言核心词	(32)

现代汉语方言特征词	(133)
一、官话特征词(北京)	(133)
二、官话特征词(哈尔滨)	(140)
三、官话特征词(济南)	(151)
四、官话特征词(荣成)	(159)
五、太原话特征词	(164)
六、西安话特征词	(174)
七、官话特征词(成都)	(182)
八、官话特征词(南京)	(186)
九、徽语特征词(绩溪)	(192)
十、北部吴语特征词(苏州)	(195)
十一、温州话特征词	(200)
十二、湘语特征词(长沙)	(218)
十三、湘语特征词(娄底)	(227)
十四、赣语特征词(南昌)	(232)
十五、客家话特征词(梅县)	(234)
十六、桂林平话特征词	(239)
十七、粤语特征词(广州)	(240)
十八、闽东方言特征词(福州)	(250)
十九、闽语特征词(厦门)	(255)
主要参考文献	(260)
附录	(262)
一、发音合作人信息表	(262)
二、核音人信息表	(263)
核心词索引	(264)
特征词索引	(267)
难检字索引	(307)

现代汉语方言音系

一、北京话音系

一、声母 22 个(含零声母)

p	掰变剥	p ^h	拍胖瓶	m	骂煤抹	f	法肺风
t	答淡滴	t ^h	台躺铜	n	内嫩牛		l 辣累凉
ts	宰紫做	ts ^h	猜层搓			s	塞似锁
tʂ	摘照住	tʂ ^h	蝉吃穿			ʂ	傻蛇事
tɕ	级家结	tɕ ^h	期牵轻			ɕ	吸咸雪
k	盖敢管	k ^h	砍渴捆			x	海虹夯
∅	暗瓦演						

二、韵母 38 个

ɿ	此子自	i	几鼻匹	u	布粗木	y	据许雨
ʅ	翅室纸						
ər	而二耳						
A	疤打咋	ia	夹吓鸭	ua	刮话爪		
o	剥婆抹			uo	锅说座		
ɤ	车喝可						
		ie	别解斜			ye	觉雪越
ai	掰塞宰			uai	乖摔揣		
ei	北雷陪			uei	堆水喂		

au 保镆烧	iau 交跳药		
ou 稠捩周	iou 九修丢		
an 暗淡满	ien 便年演	uan 传团赚	yen 全圆悬
ən 尘很伸	in 金亲尽	uən 春晒准	yn 军云群
aŋ 蚌厂缸	iaŋ 姜相样	uaŋ 床矿撞	
əŋ 称等绳	iŋ 兵竟青	uəŋ 瓮翁	
		uŋ 从弄红	yŋ 胸用熊

三、声调 4 个

阴平 55	挨冰中周织出	阳平 35	平拾团来绝德
上声 213	摆虎抢笔好缓	去声 51	定盖梦入益立

说明:

本音档中[ai]实际读音多是[ɛ],尤其在单字中很明显,双字词后字有时读[ai]。后文词汇按实读音标注。

二、哈尔滨话音系

一、声母 22 个(含零声母)

p 倍本比	p ^h 怕陪平	m 忙美米	f 放飞分
t 度段对	t ^h 同头土	n 南年能	l 练亮灵
ts 总走组	ts ^h 擦才草	s 三扫色	
tʂ 抓专准	tʂ ^h 尺虫出	ʂ 少身诗	ʐ 让热任
tɕ 见江交	tɕ ^h 取去全	ɕ 许选学	
k 改干刚	k ^h 空口哭	x 话换黄	
∅ 按也一			

二、韵母 38 个

ɿ 自此四	i 比离批	u 哭苦住	y 举据雨
-------	-------	-------	-------

ɿ	直使日				
ər	儿而二				
a	八拉辣	ia	家下压	ua	夸抓挖
ɤ	棵可哥			uo	多说活
ɛ	欸	iɛ	接节夜		ye 决觉月
ai	爱开来			uai	快怪外
ei	背雷类			uei	推最回
au	包老高	iau	表鸟小		
ou	都口后	iou	牛九旧		
an	看拦山	ian	面前眼	uan	短宽完 yan 全元远
ən	本真很	in	今近林	uən	存捆滚 yn 军训云
aŋ	扛浪张	iaŋ	亮想样	uaŋ	矿光王
əŋ	等冷更	iŋ	病静硬	uəŋ	瓮翁
				uŋ	东空工 yŋ 兄永用

三、声调 4 个

阴平 44 添刚听科一七 阳平 24 骑强全雷拔达

上声 213 打等底可法渴 去声 53 浪累例扩若刻

说明:

据《哈尔滨方言词典》，共有 38 个韵母，但本录音材料中没有[ɛ]和[uəŋ]两个韵母的例字。

三、济南话音系

一、声母 25 个(含零声母)

p	包百并	p ^h	平旁跑	m	门面毛	f	分放发	v	喂完问
t	掉当凳	t ^h	态腿弹	n	怒纳挪			l	软乱浪
ts	怎宗在	ts ^h	曹蚕葱			s	桑酸叟		

tʂ	纸抓桌	tʂʰ	柴场巢	ʂ	山纱摔	ʐ	日惹肉
tɕ	脚浆揪	tɕʰ	瘸锹欠	ɲ	娘宁牛	ɕ	下掀熊
k	甘罐羹	kʰ	宽糠楷	ŋ	哀熬暗	x	虎火滑
∅	衣耳挨						

二、韵母 38 个

ɿ	紫雌死	i	鼻鸡尼	u	捕辱束	y	绿女雨
ɿ	纸齿师						
ər	二耳儿						
a	罢南蛇	ia	俩家轧	ua	抓耍滑		
ɤ	波得贺	iə	憋切爷	uɤ	多坐锅	yɤ	脚学约
ɛ	伯胎该	iɛ	解鞋挨	uɛ	拽甩槐		
ei	被谁特			uei	堆雷鬼		
o	包否豪	io	彪料咬				
ou	哞走厚	iou	丢九有				
æ	班碗染	iæ	边天燕	uæ	段软管	yæ	卷犬院
ē	本文恨	iē	宾心印	uē	蹲春浑	yē	君巡运
aŋ	浪帮巷	iaŋ	梁香羊	uaŋ	庄霜晃		
əŋ	甬翁扔	iŋ	冰敬硬	uŋ	动冲洪	yŋ	迥兄用
ŋ	嗯						

三、声调 4 个

阴平	214	刚尊汪兄色没	阳平	53	文魂红昂泥蛇
上声	45	甩走典早主可	去声	31	件睡过育物各

四、荣成话音系

一、声母 24 个(含零声母)

p	摆扒脖	p ^h	派劈破	m	埋美墨	f	翻份妇
t	大党底	t ^h	摊题痛	n	弄年女	l	辣连溜
ts	集将咱	ts ^h	猜齐请	s	撕线雪		
c	奸据穷	c ^h	迟巧群	ç	兄响学		
tʃ	车阵主	tʃ ^h	出除处	ʃ	射梳谁		
tʂ	虫找抓	tʂ ^h	查撑吹	ʂ	涩事霜		
k	改顾贵	k ^h	看苦框	x	灰虎晃		
∅	矮绕完						

二、韵母 42 个

ɿ	此室紫	i	鼻舅系	u	部某雾	y	处吮株
ɿ	诗试纸						
ər	对类二						
a	插法扎	ia	夹鸭虾	ua	刮夸抓		
ɔ	薄恶弄			uɔ	错磨婆	yɔ	脚学略
ɛ	掰刻涩	iɛ	接热爷	ue	国谁握	yɛ	倔缺月
ai	摆台太	iai	挨界鞋	uai	怪摔揣	yai	愿
ei	背类嘴			uei	贵胃会		
au	包考熬	iau	彪料摇				
ou	厚粥头	iou	酒球肉				
ɐn	半翻酸	iɐn	编烟演	uɐn	传换砖	yɐn	劝原喧
ən	沉论真	in	仅您引	uən	滚温准	yn	军群熨
aŋ	帮放脏	iaŋ	虹量养	uaŋ	光双晃		
əŋ	成猛挣	iŋ	兵敬鹰	uəŋ	瓮翁		
oŋ	东铜哄					yoŋ	用荣龙

三、声调 4 个

阴平 52 车高人云屋匹 阳平 35 虫流平床十服
上声 214 孔走女百入读 去声 334 是盖害拌六白

说明:

韵母[ε]、[iε]、[uε]、[yε], 分别有音位变体[ə]、[iə]、[uə]、[yə], 数量不多。

五、太原话音系

一、声母 23 个(含零声母)

p	步兵北	p ^h	怕排扑	m	门棉麦	f	非丰复	v	瓦文勿
t	到灯夺	t ^h	太同铁	n	奶纳弄			l	兰李力
ts	资知织	ts ^h	此处吃			s	事栓失	z	认闰软
						ʃ	舌		
tɕ	精交接	tɕ ^h	秋泉切	ɲ	年咬女	ɕ	修宣学		
k	拒敢割	k ^h	开肯客			x	化欢黑	ɣ	恩爱恶
∅	有言勇								

二、韵母 36 个

ɿ	事世之	i	比鸡明	u	布某古	y	女吕雨
ər	而耳二						
a	巴他茶	ia	家虾牙	ua	抓花化		
ɤ	波蛇河			uɤ	坐果错		
		ie	姐边田			ye	靴捐元
ai	败代灾			uai	拽帅快		
ei	背妹伟			uei	推内雷		
au	宝刀早	iaɯ	表交笑				
əu	豆怒路	iəu	丢牛勾				